



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 680**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**13/12/2022**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**PREVENZIONE E CONTRASTO DELLE  
TRUFFE AGLI ANZIANI. ATTO  
AGGIUNTIVO AL PATTO PER  
L'ATTUAZIONE DELLA SICUREZZA  
URBANA**

**PRÄVENTION UND BEKÄMPFUNG VON  
BETRUG AN SENIOREN ZUSATZAKT ZUM  
PAKT FÜR DIE UMSETZUNG DER  
STÄDTISCHEN SICHERHEIT**

## PREMESSO

Che il decreto del Ministro dell'Interno, adottato di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze in data 18 dicembre 2018, ha fissato i criteri di ripartizione del Fondo per la sicurezza urbana, istituito dall'art. 35-quater del decreto-legge 4 ottobre 2018, n. 113, convertito, con modificazioni, dalla legge 1° dicembre 2018, n. 132;

Che con circolare del Capo di Gabinetto del Ministro dell'Interno, prot. n. 50328 in data 28.07.2022, il Ministero dell'Interno ha informato in merito all'avvenuta destinazione, per l'anno 2022, di specifici fondi per la realizzazione di campagne di tipo informativo/divulgativo e formativo, misure di prossimità, nonché interventi di supporto alla popolazione anziana per scongiurare eventuali situazioni di rischio;

Che, con la medesima circolare, il medesimo Ministero dell'Interno ha comunicato che il Comune di Bolzano è stato individuato, fra gli altri, quale beneficiario del suddetto finanziamento, per una somma complessiva di Euro 17.249,64;

Che in data 28 giugno 2018 è stato sottoscritto tra il Commissariato del Governo ed il Comune di Bolzano il Patto per l'attuazione della sicurezza urbana ai sensi dell'art. 5 del decreto legge n. 14/2017, convertito con modificazioni dalla legge 18 aprile 2017, n. 48;

## VISTO

il decreto-legge 20 febbraio 2017, n. 14, convertito, con modificazioni, dalla legge 18 aprile 2017, n. 48, recante "Disposizioni urgenti in materia di sicurezza delle città", il quale ha definito gli strumenti e le modalità di attuazione della sicurezza urbana;

in particolare, l'articolo 5 del citato decreto legge n. 14 del 2017, il quale demanda ad appositi patti sottoscritti tra il Prefetto ed il Sindaco l'individuazione di mirati interventi per la sicurezza urbana, in relazione alla specificità dei contesti e nel rispetto delle Linee guida per l'attuazione della sicurezza urbana adottate, su proposta del Ministro dell'Interno, con accordo sancito in Conferenza Stato città e autonomie local

## RICHIAMATE

Delibera nr. / Beschluss Nr. :680/2022

## VORAUSSCHICKT

dass das im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen am 18. Dezember 2018 erlassene Dekret des Innenministers, die Kriterien für die Verteilung des mit Art. 35quater des Gesetzesdekrets Nr. 113 vom 4. Oktober 2018 eingeführten und mit Gesetz Nr. 132 vom 1. Dezember 2018 abgeänderten und umgewandelten Fonds für städtische Sicherheit festgelegt hat;

dass das Innenministerium mit Rundschreiben des Kabinettschefs des Innenministers Prot. Nr. 50328 vom 28.07.2022, die erfolgte Zweckbestimmung, für das Jahr 2022, von spezifischen Mitteln zur Durchführung von Informations- und Vermittlungsveranstaltungen sowie Trainingsprogrammen, Maßnahmen auf Stadtviertelebene sowie zur Förderung sicherheitsbezogenen Handelns im Alter bekannt gegeben hat;

dass besagtes Innenministerium mit demselben Rundschreiben mitgeteilt hat, dass die Gemeinde Bozen eine der Begünstigten besagter Förderung in Höhe von insgesamt 17.249,64 Euro ist;

dass das Regierungskommissariat und die Gemeinde Bozen am 28. Juni 2018, im Sinne von Art. 5 des Gesetzesdekrets Nr. 14/2017, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz Nr. 48 vom 18. April 2017, den Pakt für die Umsetzung der städtischen Sicherheit unterzeichnet haben;

## GESTÜTZT AUF

das Gesetzesdekret vom 20. Februar 2017 Nr. 14, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz vom 18. April 2017, Nr. 48 über „Dringlichkeitsbestimmungen auf dem Gebiet der städtischen Sicherheit“, womit Instrumente und Methoden zur Umsetzung der städtischen Sicherheit festgesetzt wurden;

i.B. den Artikel 5 des oben genannten Gesetzesdekrets Nr. 14 von 2017, welcher bezüglich der Festlegung gezielter Interventionen für die städtische Sicherheit, in Bezug auf den besonderen Kontext und in Übereinstimmung mit den auf Vorschlag des Innenministers, mit Zustimmung der Konferenz Staat - Stadt und lokale Autonomien, angenommenen Leitlinien für die Umsetzung der städtischen Sicherheit, auf spezielle von dem Präfekten und dem Bürgermeister zu unterzeichnende Vereinbarungen verweist;

## UNTER BERUFUNG AUF

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

le Linee guida per l'attuazione della sicurezza urbana di cui al citato articolo 5 del decreto-legge n. 14 del 2017, adottate con accordo sancito in Conferenza Stato-città e autonomie locali nella seduta del 26 luglio 2018, laddove è previsto che, accanto al modello dei patti per la sicurezza di carattere generale, possono essere definiti anche "patti" o "intese" dedicati a finalità specifiche;

#### DATO ATTO CHE

in data 27.09.2022 il Comune di Bolzano ha presentato al Commissariato del Governo la domanda di accesso al contributo indicato in premessa, corredata da una scheda progettuale, ove sono illustrate le misure che si intendono adottare, i mezzi e il personale da impiegare nonché i relativi costi;

in data 5.10.2022, il Comitato Provinciale per l'Ordine e la Sicurezza Pubblica ha espresso parere favorevole al finanziamento;

il Commissariato del Governo ha conseguentemente approvato il progetto, dandone comunicazione, con nota in data 6.10.2022, al Dipartimento della Pubblica Sicurezza - Direzione centrale per i servizi di ragioneria, nonché, per conoscenza, al Gabinetto del Ministro e all'Ufficio per il coordinamento e la pianificazione delle Forze di Polizia;

Visto il progetto depositato agli atti dell'ufficio non materialmente allegato alla presente deliberazione di cui ne costituisce sua parte integrante.

Visto l'Atto Aggiuntivo al patto per la sicurezza urbana - progetto per la prevenzione alle truffe agli anziani, allegato alla presente deliberazione

Visto il vigente regolamento comunale di contabilità.

Visti i pareri di cui all'art.81 del DPR n. 1 febbraio 2005 n. 3/L.

Tutto ciò premesso, ritenuto opportuno, dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di consentire la sottoscrizione dell'Accordo aggiuntivo da parte del Sindaco;

die Leitlinien für die Umsetzung der städtischen Sicherheit gemäß besagtem Artikel 5 des Gesetzesdekrets Nr. 14 von 2017, die mit einer im Rahmen der von der Konferenz Staat - Stadt und lokale Autonomien, in der Sitzung vom 26. Juli 2018 gebilligten Vereinbarung, angenommen wurden und welche vorsehen, dass neben den allgemeinen Sicherheitspakten, auch "Pakte" oder "Abkommen" für spezielle Zwecke abgeschlossen werden können;

#### FESTGESTELLT, DASS

die Gemeinde Bozen am 27.09.2022 den Antrag auf Zugang zu genannter Förderung im Regierungskommissariat eingereicht hat, dem ein Projektblatt, mit Angabe der zu ergreifenden Maßnahmen, der einzusetzenden Mittel und des zu beschäftigenden Personals sowie der damit verbundenen Kosten, beigelegt ist;

das Provinzialkomitee für öffentliche Ordnung und Sicherheit der Finanzierung am 5.10.2022 zugestimmt hat;

das Regierungskommissariat das Projekt daraufhin genehmigt hat und, mit Schreiben vom 6.10.2022, dem Departement für öffentliche Sicherheit - Zentralkommission für Rechnungswesen, sowie, zur Kenntnisnahme, dem Kabinett des Ministers und dem Amt für die Koordinierung und Planung der Polizeikräfte, übermittelt hat;

Es wurde Einsicht genommen in das Projekt, das bei den Akten des Amtes aufbewahrt wird. Es liegt diesem Beschluss nicht materiell bei, bildet aber wesentlichen Bestandteil desselben.

Es wurde Einsicht genommen in den Zusatzakt zum Pakt für die städtische Sicherheit - Projekt für die Prävention von Betrug an Senioren, der dem vorliegenden Beschluss beigelegt wird

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Buchhaltungsordnung der Gemeinde Bozen.

Es wurde Einsicht genommen in die Gutachten gemäß Art. 81 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005.

E wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Unterzeichnung des Zusatzaktes zu gewähren.

Dies alles vorausgeschickt,

**la Giunta Comunale**  
**ad unanimità di voti**  
**delibera**

1. di approvare la realizzazione del progetto per la prevenzione alle truffe agli anziani;
2. di autorizzare il Sindaco alla sottoscrizione dell'Atto Aggiuntivo al patto per la sicurezza urbana - progetto per la prevenzione alle truffe agli anziani, allegato alla presente deliberazione.
3. di prevedere le necessarie voci di bilancio per il 2023 per la realizzazione delle azioni progettuali.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

**beschließt**  
**der Stadtrat**  
**einstimmig:**

1. die Ausführung des Projektes für die Prävention von Betrug an Senioren zu genehmigen.
2. Die Unterzeichnung von Seiten des Bürgermeisters des Zusatzaktes zum Pakt für die städtische Sicherheit - Projekt für die Prävention von Betrug an Senioren, der dem vorliegenden Beschluss beigelegt wird zu autorisieren.
3. Die notwendigen Haushaltsposten für das Jahr 2023 für die Ausführung der Projektaktionen vorzusehen .

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Vice Segretario Generale  
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---